

Procedura di valutazione per la copertura di n. 1 posto di professore associato, ai sensi dell'art. 24 comma 5 della L. 240/2010 per il S.S.D. L-FIL-LET/09 Filologia e linguistica romanza – Settore concorsuale 10/E1 Filologie e Letterature Medio-Latina e Romanze, indetta con D.R. n. 196 del 4.4.2024 pubblicato all'Albo Ufficiale dell'Ateneo in data 4.4.2024

RELAZIONE FINALE

La Commissione giudicatrice della procedura valutativa ad un posto di professore associato, ai sensi dell'art. 24 comma 5 della Legge 30.12.2010, n. 240, per il S.S.D. L-FIL-LET/09 Filologia e linguistica romanza – Settore concorsuale 10/E1 Filologie e Letterature Medio-Latina e Romanze, presso il Dipartimento di Ateneo per la Didattica e la Ricerca di questo Ateneo, nominata con D.R. n. 278 del 15.5.2024 e composta da:

Prof. Lino Leonardi	Professore Ordinario	Scuola Normale Superiore, Pisa
Prof. Giuseppe Marrani	Professore Ordinario	Università per Stranieri di Siena
Prof.ssa Giada Mattarucco	Professoressa Associata	Università per Stranieri di Siena

si riunisce per via telematica il giorno 10 giugno 2024 alle ore 15:10 per la stesura della relazione finale.

La prima riunione si è tenuta per via telematica il giorno 28 maggio 2024 alle ore 9:30.

La Commissione si è autoconvocata in quanto, come risulta dalla nota del 17.5.2024 – prot. n. 15989 – dell'Università per Stranieri di Siena, la candidata unica ha dichiarato di rinunciare all'eventuale istanza di ricusazione dei componenti della Commissione medesima, e conseguentemente, i lavori hanno potuto avere inizio.

La Commissione ha poi provveduto a designare Presidente e Segretario attribuendo tali funzioni rispettivamente al Prof. Lino Leonardi e alla prof.ssa Giada Mattarucco.

La Commissione ha preso visione del D. R. di indizione della presente procedura valutativa, pubblicata all'Albo Ufficiale di Ateneo in data 4.4.2024, nel quale è indicato il nominativo della candidata individuata dal Dipartimento da sottoporre a valutazione, nonché degli atti normativi e regolamentari che disciplinano la procedura stessa.

La Commissione ha predeterminato i criteri per procedere alla valutazione della candidata.

I criteri di valutazione sono stabiliti nel rispetto degli standard qualitativi di cui all'art. 24, comma 5 della Legge n. 240/2010 e del “Regolamento di Ateneo per la disciplina delle chiamate dei professori di ruolo di prima e di seconda fascia. Disciplina dei professori di doppia appartenenza, trasferimenti e research fellow”, nonché in base ai criteri generali di cui al D.M. 04.08.2011 n. 344.

I criteri ai fini della valutazione dell'attività didattica, di didattica integrativa e di servizio agli studenti risultano pertanto i seguenti:

- numero dei moduli/corsi tenuti e continuità della tenuta degli stessi;
- esiti della valutazione da parte degli studenti, con gli strumenti predisposti dall'Ateneo, dei moduli/corsi tenuti;
- partecipazione alle commissioni istituite per gli esami di profitto;
- quantità e qualità dell'attività di tipo seminariale, di quella mirata alle esercitazioni e al tutoraggio degli studenti, ivi inclusa quella relativa alla predisposizione delle tesi di laurea, di laurea magistrale e delle tesi di dottorato.

I criteri ai fini della valutazione dell'attività di ricerca scientifica sono i seguenti:

- a) organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, ovvero partecipazione agli stessi;
- b) conseguimento della titolarità di brevetti;
- c) partecipazione in qualità di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali;
- d) conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca.

I criteri ai fini della valutazione delle pubblicazioni scientifiche sono i seguenti:

- a) originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione;
- b) congruenza di ciascuna pubblicazione con il profilo di professore universitario di seconda fascia da ricoprire oppure con tematiche interdisciplinari a esso strettamente correlate;
- c) rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e diffusione all'interno della comunità scientifica;
- d) determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del ricercatore nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione;
- e) nell'ambito dei settori in cui ne è consolidato l'uso a livello internazionale la commissione si avvale anche dei seguenti indicatori:
 1. numero totale delle citazioni;
 2. numero medio di citazioni per pubblicazione;
 3. "impact factor" totale;
 4. "impact factor" medio per pubblicazione;
 5. combinazione dei precedenti parametri atte a valorizzare l'impatto della produzione scientifica del candidato (indice di Hirsch o simili).

La Commissione non ha ritenuto applicabile alla presente procedura di valutazione il criterio sub e). La Commissione ha valutato le pubblicazioni o i testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti, nonché i saggi inseriti in opere collettanee e gli articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale con l'esclusione di note interne o rapporti dipartimentali.

La Commissione ha valutato altresì la consistenza complessiva della produzione scientifica della candidata, l'intensità e la continuità temporale della stessa, fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati, di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali.

È stato oggetto di specifica valutazione la congruità del profilo scientifico della candidata con le esigenze di ricerca dell'Ateneo, nonché la produzione scientifica elaborata dal ricercatore successivamente alla data di scadenza del bando in base al quale ha conseguito l'abilitazione scientifica nazionale, in modo da verificare la continuità della produzione scientifica.

Per quanto riguarda i lavori presentati dalla candidata che risultino svolti in collaborazione con i membri della commissione o con terzi, la commissione ha stabilito che la valutazione tenga conto dell'apporto individuale della candidata, usando i criteri riconosciuti dalla comunità scientifica e in particolare se la candidata è autore corrispondente oppure figura come primo nome. Inoltre la commissione ha valutato il contributo personale della candidata anche sulla base delle competenze che caratterizzano la sua formazione scientifica.

Successivamente presa visione del nominativo della candidata, che risulta essere la dott.ssa Elena Stefanelli, ciascun commissario ha dichiarato di non avere con la candidata e con gli altri Commissari relazioni di parentela o affinità entro il IV grado incluso e che non sussistono le cause di astensione previste dallo Statuto, dal Codice Etico dell'Ateneo e dagli artt. 51 e 52 del C.P.C.

Nella seconda riunione, tenutasi per via telematica in data 10 giugno 2024, la Commissione ha proceduto alla valutazione del curriculum scientifico, delle pubblicazioni e dell'attività didattica svolta dalla candidata Elena Stefanelli secondo i criteri individuati nel verbale n. 1.

Ogni Commissario ha poi formulato un giudizio complessivo esprimendosi sull' idoneità della candidata a ricoprire il posto in oggetto, tenendo conto del curriculum scientifico, delle pubblicazioni e dell'attività didattica svolta (All. B).

La Commissione è pervenuta alla formulazione del giudizio collegiale (All. C).

La Commissione, infine, sulla base di quanto sopra espresso, con deliberazione assunta all'unanimità dei componenti, ha ritenuto la Dott.ssa Elena Stefanelli idonea alla copertura del posto di professore associato, ai sensi dell'art. 24, comma 5, della Legge 30.12.2010, n. 240, per il S.S.D. L-FIL-LET/09 Filologia e linguistica romanza – Settore concorsuale 10/E1 Filologie e Letterature Medio-Latina e Romanze.

La Commissione dichiara conclusi i lavori.

Tutti gli atti della procedura sono raccolti in un plico che viene chiuso e sigillato con l'apposizione della firma della Prof.ssa Giada Mattarucco sui lembi di chiusura.

Il plico contenente il verbale n. 1, la relazione finale, i giudizi individuali e collegiali e le dichiarazioni di formale sottoscrizione per via telematica degli altri componenti la Commissione, viene inviato al Magnifico Rettore dell'Università per Stranieri di Siena; gli stessi sono trasmessi anche in formato elettronico all'indirizzo programmazione-reclutamento@unistrasi.it per la relativa pubblicazione sul sito www.unistrasi.it.

La Commissione termina i lavori alle ore 15:30 del 10 giugno 2024.

Siena, 10.6.2024

La Segretaria della Commissione
Prof.ssa Giada Mattarucco



Procedura di valutazione per la copertura di n. 1 posto di professore associato, ai sensi dell'art. 24 comma 5 della L. 240/2010 per il S.S.D. L-FIL-LET/09 Filologia e linguistica romanza – Settore concorsuale 10/E1 Filologie e Letterature Medio-Latina e Romanze, indetta con D.R. n. 196 del 4.4.2024 pubblicato all'Albo Ufficiale dell'Ateneo in data 4.4.2024

Giudizi individuali

Candidata Elena Stefanelli

Prof. Lino Leonardi

L'attività didattica della candidata nel triennio oggetto della valutazione si è svolta con continuità, con la copertura di quattro corsi negli a.a. 2021-2024 (Laurea triennale e magistrale), con esito pienamente positivo della valutazione da parte degli studenti. Ha partecipato regolarmente alle commissioni per gli esami di profitto, non solo per i corsi di cui è stata titolare nel suo SSD Filologia e linguistica romanza e in Filologia italiana, ma anche per Lingua e letteratura latina, Antropologia culturale e Antropologia culturale dei paesi arabi. Ha inoltre svolto attività di tutorato, ha fatto parte della Commissione paritetica e della Commissione didattica del corso LM14, è stata ed è relatrice e correlatrice di testi di laurea, laurea magistrale e dottorato. Ha infine collaborato all'organizzazione e ha partecipato a diverse occasioni seminariali presso l'Università per Stranieri, sia presso l'Archivio di Stato sia presso la Casa di Reclusione di Ranza – San Gimignano. È membro del Collegio docenti non solo di un corso di dottorato interno, ma anche di un corso a cui l'Università per Stranieri di Siena partecipa in convenzione con la Scuola Normale Superiore.

Per quanto riguarda l'attività di ricerca scientifica, il curriculum della candidata presenta la collaborazione a un progetto ERC-AdG con sede presso l'Università di Firenze e a un progetto PRIN 2022 nell'unità di ricerca Unistrasi, nonché la partecipazione, nel triennio in questione, a diversi convegni in ambito nazionale; l'elezione a membro del Comitato direttivo per la Sezione Italiana della International Arthurian Society è un significativo riconoscimento del contributo fornito dalla candidata a questo campo di studi.

Quanto alle pubblicazioni scientifiche, la candidata presenta n. 5 contributi in volume – tutti congruenti con il profilo della presente valutazione e in sede editoriale di significativa rilevanza, nazionale e internazionale –, nei quali prosegue ed allarga con originalità e rigore metodologico le linee di ricerca sulle quali aveva già ottenuto significativi risultati in passato. Si tratta in particolare della letteratura arturiana del Medioevo francese (pubbl. nn. 1, 3, 4), con estensione alla letteratura cavalleresca italiana rinascimentale (pubbl. n. 5), e la tradizione manoscritta della lirica italiana antica (pubbl. n. 2). Emerge da questi lavori la piena maturità scientifica della candidata, sia dal punto di vista filologico sia per una visione più propriamente letteraria della tradizione medievale e rinascimentale.

In generale, il giudizio sul curriculum scientifico, le pubblicazioni e l'attività didattica della candidata Elena Stefanelli è pienamente positivo. Ritengo la candidata idonea alla copertura del posto di professoressa associata.

Prof. Giuseppe Marrani

Nel triennio oggetto della valutazione la candidata ha svolto con continuità e regolarità l'attività didattica assegnata dal Dipartimento di Studi Umanistici (DiSU) in due corsi di Laurea Magistrale



e in un corso di Laurea triennale erogato in modalità prevalentemente a distanza. Si tratta di corsi di Filologia e linguistica romanza e di Filologia italiana per i quali ha ricevuto annualmente una valutazione pienamente positiva da parte degli studenti. Ha preso parte alle commissioni di esame relative ai propri corsi, e anche più volte alle commissioni di esame di Filologia italiana, di Lingua e letteratura latina, di Antropologia culturale e di Antropologia culturale dei paesi arabi. Si è resa regolarmente disponibile per il tutorato agli studenti che le sono stati affidati ed è stata relatrice e correlatrice di tesi magistrali su argomenti del tutto pertinenti al suo settore scientifico e coerenti con i propri e specifici ambiti di ricerca. Per gli studenti inoltre dei corsi magistrali e in occasione di giornate di orientamento ha organizzato giornate di studio presso Istituzioni culturali del territorio, rendendosi disponibile anche per cicli di incontri di formazione per studenti ristretti presso la Casa di Reclusione di Ranza – San Gimignano. Ha organizzato incontri seminariali dedicati alle letterature romanze e attività di Terza Missione entro la programmazione del DiSU. Partecipa al Collegio docenti di due corsi di dottorato: “Linguistica storica, Linguistica educativa e Italianistica”, interno alla Stranieri di Siena, e al dottorato in “Filologia Romanza e Italiana Digitale (FROID)” con sede presso la Scuola Normale Superiore di Pisa, nel cui ambito ha ruolo di supervisora di una tesi dedicata alla poesia lirica trecentesca italiana.

La candidata partecipa a vario titolo anche ad attività gestionali del DiSU: di particolare importanza è la partecipazione alla Commissione Paritetica docenti-studenti.

Per quello che riguarda l’attività di ricerca la dott.ssa Stefanelli sono di rilievo la partecipazione alle attività del Progetto Advanced Grant 2017 «European Ars Nova: Multilingual Poetry and Polyphonic Song in the Late Middle Ages» e al Progetto di ricerca Prin 2022: «CLIO. Corpora per la lirica italiana delle Origini (CLIO. Corpora for Italian Lyric of the Origins)». Risulta poi la partecipazione a due convegni su temi e argomenti relativi alla letteratura cavalleresca romanza.

Cinque sono le pubblicazioni scientifiche presentate dalla candidata. Si tratta di contributi in atti di convegno o in miscellanea coerenti con il profilo con l’ambito disciplinare della filologia e della linguistica romanza, collocati in sedi editoriali di rilevanza nazionale e internazionale. Gli studi pubblicati confermano pienamente il valore della candidata nei due principali ambiti di ricerca in cui ha fornito già in passato ottime prove: la letteratura arturiana del Medioevo francese e i suoi riflessi nella cultura e letteratura italiana di età moderna e rinascimentale (pubblicazioni 1, 3, 4 e 5) e la tradizione manoscritta della lirica italiana fra Duecento e Trecento (pubblicazione 2). Gli studi presentati riflettono la finezza esegetica della candidata, la sua attitudine alla ricerca in ambito filologico, linguistico e letterario su testi e argomenti di ambito romanzo medievale e di età moderna, e la sua capacità di dedicarsi con profitto allo studio della tradizione manoscritta e all’edizione di testi della tradizione lirica italiana dei primi secoli.

Il profilo già maturo della candidata all’inizio del triennio, ribadito dal conseguimento dell’Abilitazione scientifica nazionale nel 2023, risulta quindi pienamente confermato e permette di formulare un giudizio senza dubbio più che positivo riguardo alla sua idoneità a coprire un posto di professoressa associata.

Prof.ssa Giada Mattarucco



Nel triennio 2021-2024, la candidata ha sempre svolto con regolarità la propria attività didattica all’Università per Stranieri di Siena, tenendo corsi di Filologia e linguistica romanza (a.a. 2021-22, 2022-23 e 2022-23, per le lauree magistrali in *Competenze testuali per l’editoria, l’insegnamento e la promozione turistica*, LM14, e in *Scienze linguistiche e comunicazione interculturale*, LM39) e di Filologia italiana (a.a. 2023-24, insieme ad altri docenti, per la laurea triennale in *Lingua, letteratura, arti italiane in prospettiva internazionale*, L10 online). Gli esiti della valutazione da parte degli studenti sono stati del tutto positivi. La candidata, oltre a seguire tesi e a presiedere le

commissioni d'esame dei corsi da lei tenuti, ha fatto parte delle commissioni d'esame di altre materie (Lingua e letteratura latina, Antropologia culturale, ecc.). Fa inoltre parte della Commissione paritetica e di commissioni didattiche di LM14 e L10.

La candidata ha contribuito all'organizzazione di giornate di Studi presso l'Archivio di Stato di Siena, nell'ambito degli "Incontri magistrali" dell'Università per Stranieri di Siena (a.a. 2022-23 e 2023-24). Si è impegnata anche nell'attività di Terza Missione, tenendo un seminario nel carcere di Ranza - San Gimignano (a.a. 2022-2023). È membro del Collegio Docenti del Dottorato in Linguistica storica, Linguistica educativa e Italianistica.

Per quanto riguarda l'attività di ricerca scientifica, è membro del «Gruppo Guiron», del Progetto Advanced Grant 2017 «European Ars Nova: Multilingual Poetry and Polyphonic Song in the Late Middle Ages» e del Progetto di ricerca Prin 2022 «CLIO, Corpora per la lirica italiana delle Origini». Nel periodo in questione, ha partecipato a due convegni, *La pratica del commento 4* (presso la stessa Università per Stranieri di Siena, nel 2021) e *I romanzi ritrovati* (presso la Scuola Normale Superiore di Pisa, nel 2022).

Quanto alle pubblicazioni scientifiche, si tratta di cinque validissimi contributi in volume che proseguono e approfondiscono linee di ricerca importanti e coerenti con il profilo richiesto: quattro contributi riguardano la letteratura arturiana del Medioevo francese (pubblicazioni 1, 3, 4) e i suoi riflessi nella letteratura italiana del Rinascimento (pubblicazione 5), mentre un contributo concerne la tradizione manoscritta della lirica italiana tra Due e Trecento (pubblicazione 2).

Con il suo curriculum, per l'impegno didattico e per l'attività di ricerca svolta, la candidata Elena Stefanelli ha dimostrato di essere del tutto idonea a coprire un posto di professore associato. Il mio giudizio è quindi pienamente positivo.



Procedura di valutazione per la copertura di n. 1 posto di professore associato, ai sensi dell'art. 24 comma 5 della L. 240/2010 per il S.S.D. L-FIL-LET/09 Filologia e linguistica romanza – Settore concorsuale 10/E1 Filologie e Letterature Medio-Latina e Romanze, indetta con D.R. n. 196 del 4.4.2024 pubblicato all'Albo Ufficiale dell'Ateneo in data 4.4.2024

Giudizio collegiale

Candidata Elena Stefanelli

Nel triennio oggetto della valutazione la candidata ha svolto con continuità e regolarità l'attività didattica assegnatale, con la copertura degli insegnamenti di Filologia e linguistica romanza e di Filologia italiana, in due corsi di Laurea Magistrale e in un corso di Laurea triennale, con esito pienamente positivo della valutazione da parte degli studenti. Ha preso parte alle relative commissioni di esame e anche a più riprese alle commissioni di esame di Filologia italiana, di Lingua e letteratura latina, di Antropologia culturale e di Antropologia culturale dei paesi arabi. Ha inoltre svolto regolarmente attività di tutorato ed è stata relatrice e correlatrice di tesi magistrali su argomenti del tutto pertinenti al suo settore scientifico. Inoltre, nell'ambito di cicli di incontri dell'Università per Stranieri di Siena presso istituzioni del territorio, ha partecipato come organizzatrice e relatrice a due giornate di studio all'Archivio di Stato di Siena e ha tenuto un seminario nella Casa di Reclusione di Ranza – San Gimignano. Ha organizzato incontri seminariali dedicati alle letterature romanze e attività di Terza Missione entro la programmazione del DiSU. Partecipa al Collegio docenti di due corsi di dottorato, uno interno alla Stranieri di Siena, l'altro a cui l'Università per Stranieri partecipa in convenzione con la Scuola Normale Superiore, nel cui ambito è supervisora di una tesi. La candidata partecipa a vario titolo anche ad attività gestionali del DiSU: oltre alla Commissione didattica del corso LM14, di particolare importanza è la partecipazione alla Commissione Paritetica docenti-studenti.

Per quello che riguarda l'attività di ricerca scientifica, il curriculum della candidata presenta la collaborazione a un progetto ERC Advanced Grant 2017 «European Ars Nova: Multilingual Poetry and Polyphonic Song in the Late Middle Ages» con sede presso l'Università di Firenze, e la partecipazione all'unità di ricerca presso la Stranieri del Progetto di ricerca Prin 2022: «CLIO. Corpora per la lirica italiana delle Origini (CLIO. Corpora for Italian Lyric of the Origins)». Risulta poi la partecipazione a due convegni su temi e argomenti relativi alla letteratura cavalleresca romanza. L'elezione a membro del Comitato direttivo per la Sezione Italiana della International Arthurian Society è un significativo riconoscimento del contributo fornito dalla candidata a questo campo di studi

Quanto alle pubblicazioni scientifiche, la candidata presenta cinque contributi in atti di convegno o in miscelanea coerenti con l'ambito disciplinare della filologia e della linguistica romanza, collocati in sedi editoriali di significativa rilevanza, nazionale e internazionale. Gli studi pubblicati allargano con originalità e rigore metodologico linee di ricerca consolidate, confermando pienamente il valore della candidata nei due principali ambiti in cui ha fornito già in passato ottime prove: la letteratura arturiana del Medioevo francese (pubblicazioni 1, 3, 4), i suoi riflessi nella cultura e letteratura italiana di età rinascimentale (pubblicazione 5), e la tradizione manoscritta della lirica italiana fra Duecento e Trecento (pubblicazione 2). Gli studi presentati riflettono la finezza esegetica e la piena maturità scientifica della candidata, la sua attitudine alla ricerca in ambito filologico, linguistico e letterario su testi e argomenti di ambito romanzo medievale e di età moderna.

Il profilo già maturo della candidata all'inizio del triennio, ribadito dal conseguimento dell'Abilitazione scientifica nazionale nel 2023, risulta quindi pienamente confermato e permette di formulare un giudizio senza dubbio più che positivo sul curriculum scientifico, le pubblicazioni e l'attività didattica della candidata Elena Stefanelli, e di conseguenza sulla sua idoneità a coprire un posto di professoressa associata.

